

DODATOK Č. 2
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. NR00271

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory: Pôdohospodárska platobná agentúra

sídlo : Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1
IČO : 30 794 323
štatutárny zástupca: Ing. Vadim Haraj - generálny riaditeľ
rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z.z. v znení
neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z.

(ďalej len „PPA“)

Konečný prijímateľ: AGROCOOP IMEĽ, akciová spoločnosť

Sídlo/trvalý pobyt: Hlavná 54, 946 52 Imeľ
IČO: 34 113 584
Štatutárny zástupca: Ing. Alexander Pastorek – predseda

kontaktné údaje - tel./fax: 035/768 61 06, 035/768 61 61
email: agrocoop@slovanet.sk
registrácia: Obchodný register Okresného súdu v Nitre
oddiel: Sa, vložka č.: 70/N

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Článok I.
PREDMET DODATKU

1. Mení sa príloha č.1 zmluvy **Oprávnené výdavky projektu (tabuľka č.14), ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o NFP č. NR00271.**
2. **Čl. III. Výška NFP ods. 1, 2, 9, 10 majú nové znenie, dopĺňajú sa ods. 13, 14, 15:**
 1. PPA sa zaväzuje poskytnúť konečnému prijímateľovi NFP maximálne v sume:
882 009,79 EUR (slovom: osemstoosemdesiatdvatisícdeväť eur a sedemdesiatdeväť eurocentov), čo predstavuje 40 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu predmetu projektu.
 2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:
 - a) prostriedkov EPFRV v sume 661 507,34 EUR, ktorá predstavuje 30% z celkových oprávnených výdavkov,
 - b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 220 502,45 EUR, ktorá predstavuje 10% z celkových oprávnených výdavkov,

9. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
10. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný rok EPFRV a na nasledujúci kalendárny rok EPFRV (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
13. Žiadosti o podporu, žiadosti o platbu a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedenú operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
14. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámi povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
15. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
 - a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.Ak suma určená podľa písmena a) prevýši sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

3. ČI. VII. VŠEOBECNÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA, odseky 5, 6 a 16 sa menia nasledovne:

5. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnutel'ného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zabezpečiť poistenie tohto majetku**, minimálne proti krádeži a poškodeniu, resp. zničeniu, počas lehoty 5 rokov po podpise zmluvy. Túto skutočnosť preukáže platnou poistnou zmluvou v čase predloženia prvej ŽoP, ktorá súvisí s predmetom poistenia. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Nehnutel'nosti sa nepoist'ujú proti krádeži.
6. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hnutel'ného a/alebo nehnuteľného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zriadiť záložné právo v prospech PPA** v súlade s časťou 4/B Príručky pre žiadateľa o poskytnutie nenávratného finančného príspevku z PRV SR 2007-2013, platnej v čase uzatvárania zmluvy o zriadení záložného práva. Túto skutočnosť konečný prijímateľ preukáže v čase predloženia prvej ŽoP. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Umožňuje sa aj postupné zakladanie majetku resp. postupné zabezpečenie pohľadávky v závislosti od sumy požadovanej v ŽoP. Výdavky spojené so zriadením záložného práva znáša konečný prijímateľ. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačive, zverejnenom na internetovej stránke <http://www.apa.sk>. Konečný prijímateľ je oprávnený vypracovať konkrétnu zmluvu o zriadení záložného práva, pričom je povinný dodržať usmernenie a záväzné vzory zmlúv o zriadení záložného práva zverejnené na internetovej stránke <http://www.apa.sk>.
16. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že **umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov** v zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z

uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 274/2006 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zák. č. 10/1996 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy.

4. ČL. X. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN, ods. 1. má nové znenie:

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja Európskeho spoločenstva a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu Spoločenstva v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

5. ČL. XI. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA, ods. 1. má nové znenie

1. Konečný prijímateľ, ktorý je právnickou osobou, podpísaním zmluvy udeľuje PPA súhlas so zverejnením údajov, vyplývajúcich z obsahu zmluvy v rozsahu (bod 2.1. prílohy č. VI nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadenie Rady ES č. 1290/2005, Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 410/2011):
 - a) obchodné meno/názov, IČO,
 - b) adresa/sídlo, vrátane PSČ,
 - c) os/opatrenie/podopatrenie,
 - d) názov projektu,
 - e) výška schváleného NFP a vyplateného NFP, súčet všetkých finančných prostriedkov vyplatených PPA konečnému prijímateľovi v príslušnom finančnom roku v mene v ktorej boli finančné prostriedky vyplatené,
 - f) miesto realizácie projektu v súlade s čl. I. zmluvy.

Konečný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že uvedené údaje môžu byť spracované príslušnými audítorskými a kontrolnými orgánmi EÚ a SR na účely ochrany finančných záujmov EÚ. Osobné údaje konečného prijímateľa sa poskytujú v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES.

6. ČL. XII. UKONČENIE ZMLUVY, ods. 8. sa mení nasledovne:

8. Zmluvné strany sa dohodli, že **záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu** na majetok konečného prijímateľa, ak k vstupu konečného prijímateľa do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do uplynutia štyroch rokov od podpísania zmluvy. V tomto prípade sa konečný prijímateľ zaväzuje vrátiť PPA finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy v lehote do 3 kalendárnych dní od vstupu konečného prijímateľa do likvidácie alebo do 3 kalendárnych dní od vyhlásenia konkurzu. V opačnom prípade vzniká PPA pohľadávka v sume vyplateného NFP a prípadného penále a PPA je oprávnená uplatniť ju v rámci likvidácie a v konkurznom konaní.

7. Vo všetkých ustanoveniach zmluvy sa názov Ministerstvo pôdohospodárstva SR nahrádza názvom Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky.

Článok II. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou zmluvy č. **NR00271** zo dňa **24.02.2009**.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.
3. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto dodatku uloženého v PPA.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
5. Tento dodatok k zmluve je povinne zverejňovaný podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia tohto dodatku do troch mesiacov od jeho uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu dodatku nedošlo.

Za PPA dňa:.....

Za konečného prijímateľa dňa:.....

.....
Ing. Vadim Haraj – generálny riaditeľ
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
Ing. Alexander Pastorek -predseda
AGROCOOP IMEL, akciová spoločnosť

Tabuľka č. 14 a)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v EUR (na 2 des.miesta)	2007								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		159 127,53	314 874,51	0,00	0,00	474 002,04		0,00	474 002,04
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		159 127,53	314 874,51	0,00	0,00	474 002,04		0,00	474 002,04

Rozpis oprávnených výdavkov (v EUR na 2 desatiné miesta)	2007										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii
Kombajn CLAAS LEXION 580 (s príslušenstvom)	314 874,51	1,00	314 874,51		314 874,51			314 874,51			314 874,51
Poľnohospodársky kolesový traktor FENDT 930 Vario TMS (s príslušenstvom)	159 127,53	1,00	159 127,53	159 127,53				159 127,53			159 127,53

Tabuľka č. 14 b)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplní len biele bunky

Výdavky projektu v EUR (na 2 des.miesta)	2008								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		0,00	210 337,81	301 868,81	212 490,26	724 696,88		0,00	724 696,88
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		0,00	210 337,81	301 868,81	212 490,26	724 696,88		0,00	724 696,88

Rozpis oprávnených výdavkov (v EUR na 2 desatiné miesta)	2008										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplní PPA)	Suma po korekcií
Radličkový kyprič HOSCH TIGER 4MT	51 678,28	1,00	51 678,28		51 678,28			51 678,28			51 678,28
Vertikálny miešací kŕmny voz SILKOKING DUO 20 m3	48 131,18	1,00	48 131,18			48 131,18		48 131,18			48 131,18
Univerzálny traktor JOHN DEERE 6930 Premium s predným vývodovým hriadeľom	87 274,21	1,00	87 274,21		87 274,21			87 274,21			87 274,21
Univerzálny traktor JOHN DEERE 6630	59 328,78	1,00	59 328,78			59 328,78		59 328,78			59 328,78
Vyorávač zamiakov 2-riadkový GRIME SE 150-60	123 023,53	1,00	123 023,53			123 023,53		123 023,53			123 023,53
Rekonštrukcia objektu pre chov ošipaných - Erossentrum (HSV)	42 403,14	1,00	42 403,14				42 403,14	42 403,14			42 403,14

Rekonštrukcia objektu pre chov ošípaných - Erossentrum (PSV)	19 348,43	1,00	19 348,43				19 348,43	19 348,43			19 348,43
Rekonštrukcia objektu pre chov ošípaných - Erossentrum (M)	1 689,93	1,00	1 689,93				1 689,93	1 689,93			1 689,93
Rekonštrukcia objektu pre chov ošípaných - Erossentrum (technológia)	77 663,44	1,00	77 663,44				77 663,44	77 663,44			77 663,44
Rekonštrukcia objektov pre chov ošípaných SO-02 (HSV)	21 861,85	1,00	21 861,85		21 861,85			21 861,85			21 861,85
Rekonštrukcia objektov pre chov ošípaných SO-02 (PSV)	49 523,47	1,00	49 523,47		49 523,47			49 523,47			49 523,47
Rekonštrukcia objektov pre chov ošípaných SO-03 (HSV)	21 861,85	1,00	21 861,85			21 861,85		21 861,85			21 861,85
Rekonštrukcia objektov pre chov ošípaných SO-03 (PSV)	49 523,47	1,00	49 523,47			49 523,47		49 523,47			49 523,47
Rekonštrukcia objektov pre chov ošípaných SO-04 (HSV)	21 861,85	1,00	21 861,85				21 861,85	21 861,85			21 861,85
Rekonštrukcia objektov pre chov ošípaných SO-04 (PSV)	49 523,47	1,00	49 523,47				49 523,47	49 523,47			49 523,47

Tabuľka č. 14 c)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplní len biele bunky

Výdavky projektu v EUR (na 2 des.miesta)	2009								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		0,00	83 565,25	97 795,92	0,00	181 361,17		0,00	181 361,17
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		0,00	83 565,25	97 795,92	0,00	181 361,17		0,00	181 361,17

Rozpis oprávnených výdavkov (v EUR na 2 desatiné miesta)	2009										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplní PPA)	Suma po korekcií
Disková sejačka s príhnojovaním HORSCH PRONTO 6 DC	97 795,92	1,00	97 795,92			97 795,92		97 795,92			97 795,92
Rekonštrukcia objektov pre chov ošípaných SO-01 (HSV)	25 550,78	1,00	25 550,78		25 550,78			25 550,78			25 550,78
Rekonštrukcia objektov pre chov ošípaných SO-01 (PSV)	58 014,47	1,00	58 014,47		58 014,47			58 014,47			58 014,47

Tabuľka č. 14 d)

OPRÁVNENÉ VÝDAVKY PROJEKTU

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Kontroloval :	
Meno:	
Dátum:	
Podpis:	

Žiadateľ vyplňa len biele bunky

Výdavky projektu v EUR (na 2 des.miesta)	2010								
		1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Rok spolu		Korekcia	Rok upr.
1.Oprávnené výdavky spolu		0,00	318 560,14	506 404,27	0,00	824 964,41		0,00	824 964,41
2.Neoprávnené výdavky spolu						0,00			0,00
3.Celkové výdavky spolu (1+2)		0,00	318 560,14	506 404,27	0,00	824 964,41		0,00	824 964,41

Rozpis oprávnených výdavkov (v EUR na 2 desatiné miesta)	2010										
	Jed. cena	Množ.	Celkom v EUR	1.stvrťrok	2.stvrťrok	3.stvrťrok	4.stvrťrok	Spolu	Kontrola pre žiadateľa	Korekcia (vyplňa PPA)	Suma po korekcii
Samochodný postrekovač HARDI ALPHA TWIN FORCE plus-i- 4100/24-HAZ	182 085,24	1,00	182 085,24		182 085,24			182 085,24			182 085,24
Ťažký univerzálny traktor JOHN DE-ERE 8230	136 474,90	1,00	136 474,90		136 474,90			136 474,90			136 474,90
Silážny žľab (HSV)	315 684,74	1,00	315 684,74			315 684,74		315 684,74			315 684,74
Silážny žľab (PSV)	42 038,04	1,00	42 038,04			42 038,04		42 038,04			42 038,04
Silážny žľab (M)	140 815,11	1,00	140 815,11			140 815,11		140 815,11			140 815,11
Silážny žľab,kontrolný systém (HSV)	6 619,94	1,00	6 619,94			6 619,94		6 619,94			6 619,94

Silážny žlab,kontrolný systém (PSV)	1 246,44	1,00	1 246,44		1 246,44	1 246,44			1 246,44
-------------------------------------	----------	------	-----------------	--	----------	-----------------	--	--	-----------------